

**ANTHOLOGIE 4**  
**Musiques pour les funérailles chrétiennes**

**TABLE DES MATIÈRES**

- ◆ Ich hab mein Sach Gott heimgestellt (A Dieu j'ai tout confié)  
*Johann Pachelbel (1653-1706)*
- ◆ Nun laßt uns den Leib begraben (Il sera remis debout ce corps que nous portons en terre)  
*Johann Sébastian Bach (1685-1750)*
- ◆ Christus, der ist mein Leben (Christ, ma vie)  
*Johann Pachelbel*
- ◆ Alle Menschen müssen sterben (Quand bien même tout homme doit mourir)  
*Georg Friedrich Kauffmann (1679-1735)*
- ◆ Aus tiefer Not schrei ich zu dir (Des profondeurs je crie vers vers toi)  
*Johann Heinrich Buttstett (1666-1727)*
- ◆ Auf meinen lieben Gott (Je me confie en Dieu)  
*Johann Nikolaus Hanff (1665-décembre 1711 ou janvier 1712)*
- ◆ Wenn mein Stündlein vorhanden ist (Quand viendra mon heure)  
*Johann Michael Bach (1648-1694)*
- ◆ Ach wie nichtig, ach wie flüchtig (Si précaire et si fragile, la vie humaine ! )  
*Georg Böhm (1661-1733)*
- ◆ Requiem pour orgue  
*Franz Liszt (1811-1886)*
- ◆ Toccata per l'Elevatione  
*Girolamo Frescobaldi (1583-1643)*
- ◆ Cromhorne en taille  
*Gaspard Corrette (1671-1733)*
- ◆ Postlude sur le chant "Marie de la Tendresse"  
*Michel Chauvin*
- ◆ In paradisum : Introït ; Méditation après l'homélie ; Postlude  
*Dominique Joubert*
- ◆ Des profondeurs je crie vers toi : fuguette  
*Stéphane Delplace*

- ◆ Dans la ville où tu t'en vas  
Prélude et accompagnement : *Michel Jézo*  
Interlude et postlude : *Michel Chauvin*
- ◆ Je crois que mon Sauveur est vivant  
Accompagnement et choral orné : *Marcel Godard*

-Wenn mein Stündlein vorhanden ist,  
-Dans la ville où tu t'en vas (les deux pièces de Michel Jézo),  
-Je crois que mon Sauveur de Marcel Godard  
sont des reprises du N° 11 de *Préludes*

### **Quelque part dans l'anthologie il faudrait mentionner l'explication suivante :**

La traduction en français des titres de chorals allemands s'éloigne de la traduction habituelle que l'on peut trouver dans certaines éditions. Notre traduction voudrait donner une idée juste du sens qu'a le texte du choral, en tenant compte du contexte littéraire et des sources : adaptation patristique, texte de l'Écriture sainte ou inspiré de la liturgie.